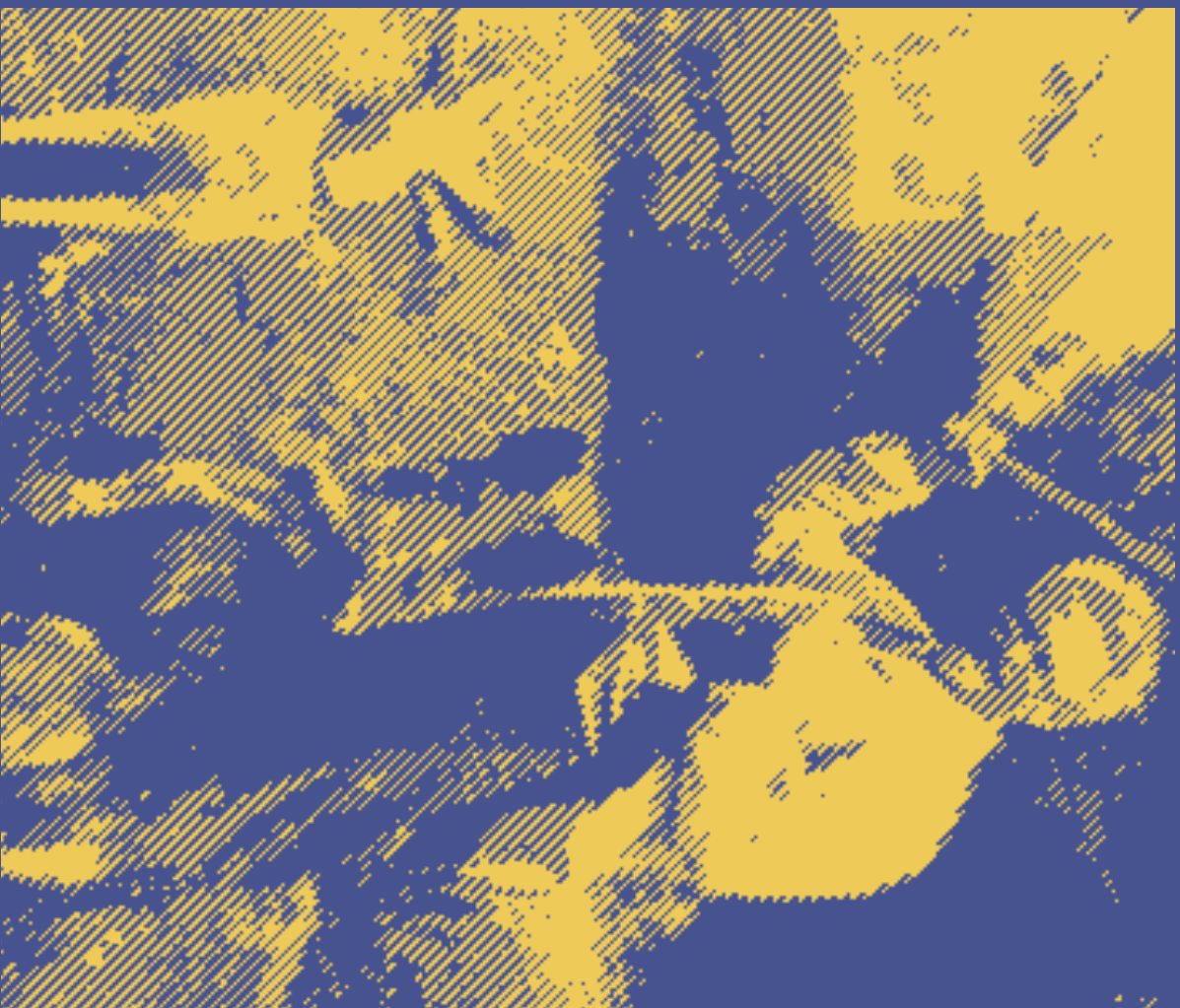


El hombre que amaba a los perros

PRIMERA PARTE

ÓPERA CON MÚSICA Y LIBRETO DE FERNANDO FISZBEIN
SOBRE LA NOVELA HOMÓNIMA DE LEONARDO PADURA
(VERSIÓN DE CONCIERTO)



TEATRO
COLÓN

Centro de
Experimentación

DICIEMBRE 2017 ■



Buenos Aires Ciudad

JEFE DE GOBIERNO

Horacio Rodríguez Larreta

VICEJEFE DE GOBIERNO

Diego Santilli

JEFE DE GABINETE

Felipe Miguel

MINISTRO DE CULTURA

Ángel Mahler



TEATRO COLÓN

DIRECTORA GENERAL

María Victoria Alcaraz

El hombre que amaba a los perros

PRIMERA PARTE

ÓPERA CON MÚSICA Y LIBRETO DE FERNANDO FISZBEIN
SOBRE LA NOVELA HOMÓNIMA DE LEONARDO PADURA
VERSIÓN DE CONCIERTO

DIRECCIÓN MUSICAL

Jean-Michaël Lavoie

Jenny Daviet

SOPRANO

Caridad del Río
Madeleine Paz

Lisandro Abadie

BAJO BARITONO

Ramón Mercader

Olivier Coiffet

TENOR

León Trotsky

Guilhem Terrail

CONTRATENOR

Maurice Paz

Iván García

Recitante

STAGE MANAGER

Erwan Le Metayer

ARS NOVA ENSEMBLE INSTRUMENTAL

Pierre-Simon Chevy FLAUTA

Eric Lamberger CLARINETE

Cédric Bonnet CORNO

Mathilde Comoy TROMBÓN

Michel Maurer PIANO

Pascal Contet ACORDEÓN

Isabelle Cornélis PERCUSIÓN

Catherine Jacquet VIOLÍN

Alain Tresallet VIOLA

Isabelle Veyrier VIOLONCHELO

Tanguy Menez CONTRABAJO

COPRODUCCIÓN ENTRE ARS NOVA ENSEMBLE Y EL CETC

IMAGEN DE TAPA: TROTSKY EN PARÍS CON SUS OVEJEROS ALEMANES, 1934. (UTILIZADA EN LA PORTADA DEL LIBRO PUBLICADO POR TUSQUETS)

MARTES 5

MIÉRCOLES 6

JUEVES 7 | 20 h

**INSTITUT
FRANÇAIS**



Liberté • Égalité • Fraternité
REPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE EN ARGENTINE



Alliances Françaises
Buenos Aires



Sobre la novela de Leonardo Padura [Tusquets, 2009]

En 2004, a la muerte de su mujer, Iván, aspirante a escritor y ahora responsable de un paupérrimo gabinete veterinario de La Habana, vuelve los ojos hacia un episodio de su vida, ocurrido en 1977, cuando conoció a un enigmático hombre que paseaba por la playa en compañía de dos hermosos galgos rusos. Tras varios encuentros, “el hombre que amaba a los perros” comenzó a hacerlo depositario de unas singulares confidencias que van centrándose en la figura del asesino de Trotski, Ramón Mercader. Gracias a esas confidencias, Iván puede reconstruir las trayectorias vitales de Liev Davidovich Bronstein, también llamado Trotski, y de Ramón Mercader, también conocido como Jacques Mornard, y cómo se convierten en víctima y verdugo de uno de los crímenes más reveladores del siglo XX. Desde el destierro impuesto por Stalin a Trotski en 1929, y desde la infancia de Mercader en la Barcelona burguesa, sus amores y peripecias durante la Guerra Civil, o más adelante en Moscú y París, las vidas de ambos se entrelazan hasta confluír en México. Ambas historias completan su sentido cuando sobre ellas proyecta Iván sus avatares vitales e intelectuales en la Cuba contemporánea y su destructiva relación con el hombre que amaba a los perros.



Leonardo Padura

AUTOR

Nació en La Habana el 9 de octubre de 1955. Trabajó como guionista, periodista y crítico, hasta lograr el reconocimiento internacional con la serie de novelas policiales protagonizadas por el detective Mario Conde: *Pasado perfecto*, *Vientos de cuaresma*, *Máscaras*, *Paisaje de otoño*, *Adiós, Hemingway*, *La neblina del ayer* y *La cola de la serpiente*, traducidas a numerosos idiomas y merecedoras de premios como el Café Gijón, el Dashell Hammett, el Premio de las Islas y el Brigada 21. También ha escrito *La novela de mi vida*, el libro de relatos *Aquello estaba deseando ocurrir* y *El hombre que amaba a los perros*, traducida a diez idiomas, vendidos sus derechos al cine y merecedora, entre otros, del Premio de la Crítica en Cuba. En 2012, Padura recibió el Premio Nacional de Literatura de Cuba. Su novela *Herejes* ha merecido el Premio de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza y ha sido finalista de los premios franceses Médicis y Fémina. En 2015 recibió el Premio Princesa de Asturias de las Letras.



Fernando Fiszbein

COMPOSITOR

Nació en Buenos Aires en 1977. Se diplomó en guitarra en el Conservatorio Juan José Castro de la misma ciudad. Entre 1994 y 200 estudió armonía, contrapunto, orquestación y composición con Gabriel Senanes. En 2000 se instaló en Francia para seguir sus estudios con Ivan Fedele en el CNR de Estrasburgo, donde ganó el Premio de Composición. En 2010 obtuvo el grado de Magister del Conservatorio Nacional Superior de París, donde estudió composición con Frédéric Durieux, orquestación con Marc-André Dalbavie, análisis con Claude Ledoux y nuevas tecnologías con Luis Naón, Yann Geslin y Tom Mays. Su obra ha sido interpretada por las orquestas del CNSMDP, OLC, Lamoureux, de la Reunión y de Thessaloniki; por ensambles como Almaviva, Alternance, Cuarteto Arditti, Aton, Le Balcon, Court-circuit, Dédalo y Cuarteto Diotima; y por solistas del Ensemble Intercontemporain, Multilatérale, entre otros. Ganó concursos como los de Reggello, Brescia, San Sebastián, Milán, Sichuan, Argentina y Granada. En 2012 compuso la música para el film *Au bout du conte*, de Agnès Jaoui. Últimamente escribió música para el trío KDM, presentó la ópera *Avenida de los Incas 3578* con el ensamble Le Balcon y organiza el ciclo de conciertos MishigenNightCycle.



Jean-Michaël Lavoie

DIRECTOR MUSICAL

Jean-Michaël Lavoie se ha presentado en más de cuarenta ciudades alrededor del mundo, como Berlín, Salzburgo, Viena, París, Colonia, Nueva York, Los Ángeles, Praga, Milán y Venecia. Luego de sus estudios de piano, teoría musical y dirección de orquesta en Montreal, fue nombrado uno de los directores en residencia de la Filarmónica de Los Ángeles en el marco del programa Dudamel Conducting Fellow (2010). Estudió con Pierre Boulez, Susanna Malkki y Esa-Pekka Salonen. Desde 2010 ha sido director invitado de orquestas como BBC National Orchestra of Wales, Orchestre philharmonique de Radio France, WDR Sinfonieorchester Köln, SWR Sinfonieorchester BadenBaden und Freiburg, Orchestre philharmonique du Luxembourg, Deutsche Radio Philharmonie, Prague Radio Symphony Orchestra y Orchestre National Bordeaux Aquitaine, entre muchas otras. Se presentó en la Scala de Milán, la Ópera de Lyon y la Ópera Nacional de Burdeos, además de ser invitado regularmente a dirigir ensambles como el Intercontemporain, Klangforum Wien, Ensemble Modern, Musikfabrik, Ensemble Resonanz, Ensemble L'itinéraire, Ensemble Multilatérale, Israel Contemporary Players. Se presentó en el Festival de Berlín, la Bienal de Salzburgo, la Bienal de Venecia, Aspekte, entre otros festivales.



Ars Nova

ENSEMBLE

Luego de más de treinta años bajo la batuta de Philippe Nahon, el ensamble Ars Nova, a cargo de Jean-Michaël Lavoie a partir de 2018, es considerado hoy en día un paladín del pluralismo estético en el ámbito de la creación musical contemporánea. Integrado por 18 músicos, tiene como meta estimular los encuentros entre artistas y entre ellos y el público, lo cual se traduce en un objetivo doble: la creación de nueva música y su transmisión al público. Su política de encargos audaces y de colaboraciones a largo plazo ha incluido a compositores como Georges Aperghis, Luciano Berio, Bernard Cavanna, Pascal Dusapin, Luc Ferrari, Sylvain Kassap, Zad Moulraka, Alexandros Markeas y Martin Matalon. Suele presentarse en Francia y en el extranjero en espectáculos multidisciplinarios, óperas, conciertos y festivales. Ars Nova es ensamble en residencia de la Región de Nueva Aquitania, y en Poitiers, artista asociado al Teatro Auditorium de Poitiers. Sus actividades son subvencionadas por la Región de Nueva Aquitania, el Ministerio de Cultura y de Comunicación de Nueva Aquitania, y por la ciudad de Poitiers. Recibe el apoyo de la Sacem y de la Spedidam. Ars Nova es miembro de la FEVIS, de Futurs Composés y de PROFEDIM.

TEATRO COLÓN

DIRECTORA GENERAL
María Victoria Alcaraz

DIRECTORES VOCALES
Luciano Victorio Drommi
Eugenia Schwartzman
Hugo Gervini

DIRECTOR GENERAL
ARTÍSTICO Y DE PRODUCCIÓN
Enrique Arturo Diemecke

DIRECTORA GENERAL TÉCNICA,
ADMINISTRATIVA Y LEGAL
María Cristina Hammermüller

DIRECTOR EJECUTIVO
Martín Boschet

DIRECTORA GENERAL
ESCENOTÉCNICA
María Cremonete

DIRECTORA GENERAL
DE RECURSOS HUMANOS
Elisabeth Sarmiento

DIRECTOR DE LA ORQUESTA
FILARMÓNICA DE BUENOS AIRES
Enrique Arturo Diemecke

DIRECTOR DEL PROGRAMA
COLÓN TEMPORARIO
Martín Bauer

DIRECTOR DEL CORO DE NIÑOS
Cesar Bustamante

DIRECTORA DEL BALLESTABLE
Paloma Herrera

DIRECTORA DE
ESTUDIOS MUSICALES
Eduviges Picone

DIRECTOR DEL INSTITUTO
SUPERIOR DE ARTE
Claudio Alsuyet

DIRECTOR DEL CENTRO
DE EXPERIMENTACIÓN
Miguel Galperin

DIRECTOR DEL CORO ESTABLE
Miguel Martínez

UNIDAD DE AUDITORÍA INTERNA
Rogelio Rodríguez Díaz
UNIDAD DE CONTROL DE GESTIÓN
Manuela Cantarelli



TEATRO
COLÓN

Centro de
Experimentación

PRÓXIMO ESPECTÁCULO DEL CETC

PROYECCIÓN DE *LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS*

ESTRENO DEL FILM DE JUAN VILLEGAS

SOBRE LA HISTORIA DEL CETC (WORK IN PROGRESS)

OBRA GANADORA DEL CONCURSO "25 AÑOS DE CREACIÓN"
EN LA CATEGORÍA "HISTORIA DEL CETC"

DICIEMBRE

DOMINGO 17, 17 H

DIRECTOR
Miguel Galperin

PRODUCTORAS ARTÍSTICAS
María Eugenia Troisi
Luciana Rico

PRODUCTOR TÉCNICO
Omar Duca

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN
Victoria Lombardero Có

ASISTENTE DEL DIRECTOR
Eugenio Monjeau

ASISTENTE ADMINISTRATIVA
Carla Antonelli

SPONSOR PRINCIPAL

 **Banco Ciudad**

SPONSORS DE LA TEMPORADA

 Clarín

 el trece

 MITRE

LA NACION

 TEATROCOLONOFICIAL

 TEATROCOLONTV

 TEATROCOLON

 TEATROCOLON

TEATROCOLON.ORG.AR